

## Smlouva o dílo

podle § 2586 a násl. Zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění

Smluvní strany:

**ppm factum research s.r.o.,**

Bucharova 1281/2, Praha 5, 158 00

IČO: 47 12 17 93

DIČ: CZ 47 12 17 93

zapsaná v Obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, v oddílu C, vložce 13338

zastoupená Pavlem Říhou jednatelem

Bankovní spojení: Raiffeisenbank, a.s., Hvězdova 1716/2b, 140 78 Praha 4,

č. ú. 98300/5500

(dále jen zhotovitel)

a

**Výzkumný ústav práce a sociálních věcí, v.v.i.**

Dělnická 213/12, 170 00 Praha 7

IČO: 45773009

DIČ: CZ45773009

zastoupen PhDr. Davidem Michalíkem, PhD., pověřeným řízením

Bankovní spojení: Komerční banka, a. s., pobočka Praha 5, Nádražní 32

Číslo účtu: 33531051/0100

(dále jen objednatel)

uzavírají tuto smlouvu o dílo:

### I. Předmět smlouvy

Předmětem smlouvy je provedení sběru dat pro výběrové sociologické šetření prováděné Výzkumným ústavem práce a sociálních věcí, v. v. i. v rámci projektu **Sběr dat pro potřeby projektu „Integrační potřeby a bariéry integrace vybraných subpopulací cizinců žijících na území ČR** Detailní specifikace výzkumu a cílové skupiny je uvedena v Příloze č. 1 Specifikace předmětu plnění.

### II. Povinnosti objednatele

Objednatel se zavazuje:

1. Spolupracovat při finální úpravě dotazníků.
2. Poskytnout zhotoviteli nezbytnou operativní součinnost v průběhu plnění předmětu této smlouvy.
3. Poskytnout případné konzultace při naplňování výběrových kritérií.
4. Uhradit zhotoviteli odměnu dle článku V. této smlouvy.

### III. Povinnosti zhotovitele

Povinnosti Zhotovitele jsou:

1. Finalizace a technické zpracování dotazníku.
2. Návrh postupu výběru respondentů a zajištění dodržení stanovených kritérií.
3. Překlad finální české verze dotazníku do angličtiny, bulharštiny, rumunštiny, ukrajinštiny, ruštiny, mongolštiny a hindštiny.
4. Tisk dotazníku nebo naprogramování dotazníku.
5. Kontrola dotazníku včetně případného zakódování.
6. Pilotáž dotazníku před jeho finalizací, pilotáž je považována za standardní součást sběru dat. Jazykové mutace dotazníku budou nedílnou součástí pilotáže dotazníku.
7. Zajištění kvality provedeného šetření použitím zkušených a vyškolených tazatelů, kontrolou odevzdávaných dotazníků, překladem volných odpovědí do češtiny, vyčištěním dat a kontrolou logických souvislostí, vyřazením nekonzistentních dotazníků.
8. Dodání jednoho vyčištěného datového souboru ve formátu SPSS s popisy znaků v elektronické podobě+ Tabulky třídění prvního stupně nejpozději do 21. 12. 2020.
9. Dodání Technické zprávy o provedení výběru respondentů a průběhu terénního šetření rozšířené o vyhodnocení dotazníku a otázek s ohledem na možnost jejich využití v dalším dotazníkovém šetření na stejně nebo obdobně definované populaci nejpozději do 21. 12. 2020.
10. Kooperace se zadavatelem při tvorbě konečné verze dotazníku a při řešení vzniklých problémů v průběhu terénního sběru dat.

### IV. Termíny plnění a převzetí díla

Smluvní strany sjednávají následující termíny pro plnění předmětu této smlouvy:

Realizace výzkumu v měsících září – prosinec 2020 a předání datového souboru SPSS podle dohody s objednatelem, nejpozději však 21. 12. 2020, a předání technické zprávy z průběhu šetření nejpozději 21. 12. 2020.

### V. Cena a platební podmínky

1. Celková cena za plnění podle této smlouvy činí 1.850.000,- Kč bez DPH. Cena včetně DPH činí 2.238.500,- Kč-, z toho je 21 % DPH 388.500,- Kč.
2. Platební podmínky: celková cena podle 1. bodu čl. V. navýšená o DPH bude splatná na základě faktury - daňového dokladu - vystavené zhotovitelem po řádném předání datového souboru dle čl. IV. této smlouvy.
3. Veškeré daňové doklady budou obsahovat náležitosti daňového dokladu v souladu s platnými ustanoveními zákona č. 235/2004 Sb., zákon o dani z přidané hodnoty, v platném znění.
4. Splatností se rozumí den připsání částky na účet zhotovitele. Splatnost faktur je 30 dní.

### VI. Sankční podmínky

1. Zhotovitel uhradí objednateli za každý den prodlení s předáním závěrečné zprávy dle čl. IV této smlouvy smluvní pokutu ve výši 0,05 % z celkové ceny dle čl. V. této smlouvy.
2. Objednatel uhradí zhotoviteli za každý den prodlení s platbou podle čl. V této smlouvy úrok z prodlení ve výši 0,05 % dlužné částky.

### VII. Umožnění kontrol

Zhotovitel je zavázán povinností umožnit osobám oprávněným k výkonu kontroly projektu, z něhož je zakázka hrazena, provést kontrolu dokladů souvisejících s plněním zakázky včetně vyplněných a ověřených dotazníků, a to po dobu danou právními předpisy ČR k jejich archivaci (zákon č. 563/1991 Sb., o účetnictví, a zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, oboje ve znění platném ke dni podpisu smlouvy).

### VIII. Závěrečná ustanovení

1. Smluvní strany se dohodly, že VÚPSV, v. v. i. bezodkladně po uzavření této smlouvy odešle smlouvu k řádnému uveřejnění do registru smluv vedeného MV ČR. O uveřejnění smlouvy bezodkladně informuje druhou smluvní stranu, nebyl-li kontaktní údaj této smluvní strany uveden přímo do registru smluv jako kontakt pro notifikaci o uveřejnění.
2. Smluvní strany berou na vědomí, že nebude-li smlouva zveřejněna ani devadesátý den od jejího uzavření, je následujícím dnem zrušena od počátku s účinky případného bezdůvodného obohacení.
3. Pro případ, kdy je v uzavřené smlouvě uvedeno rodné číslo, e-mailová adresa, telefonní číslo, číslo účtu fyzické osoby, bydliště/sídlo fyzické osoby, se smluvní strany dohodly, že smlouva bude uveřejněna bez těchto údajů. Dále se smluvní strany dohodly, že smlouva bude uveřejněna bez podpisů.
4. Tato smlouva nabývá platnosti podpisem smluvních stran a účinnosti zveřejněním v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv).
5. Zhotovitel se zavazuje, že po dobu trvání této smlouvy i po jejím skončení nesdělí třetím osobám žádné důvěrné údaje o objednateli, které získal v souvislosti s plněním této smlouvy. V případě porušení tohoto ustanovení má objednatel právo na smluvní pokutu ve výši 30.000,- Kč ( slovy : třicet tisíc korun českých)
6. Změny a doplňky k této smlouvě mohou být učiněny pouze písemně na základě vzájemné dohody smluvních stran formou dodatků, podepsaných oběma smluvními stranami.
7. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, každá ze smluvních stran obdrží po jednom vyhotovení.
8. Na důkaz souhlasu s ustanoveními této smlouvy připojují oprávnění zástupci smluvních stran své podpisy.

Nedílnou součástí smlouvy jsou tyto přílohy.

- Příloha č. 1: Specifikace předmětu plnění
- Příloha č. 2: Nabídka realizace šetření

V Praze dne: 20 -08- 2020



PhDr. David Michalík, PhD., pověřen řízením  
Výzkumného ústavu práce a sociálních věcí,  
v.v.i.

V Praze dne:



Pavel Říha, jednatel společnosti ppm factum  
research s.r.o.

## Příloha č. 1: Specifikace předmětu plnění

Předmětem veřejné zakázky je provedení sběru dat pro výběrové sociologické šetření prováděné Výzkumným ústavem práce a sociálních věcí, v. v. i. v rámci projektu „Integrační potřeby a bariéry integrace vybraných subpopulací cizinců žijících na území ČR“.

Objektem výzkumu budou:

**Cizinci žijící na území ČR, a to konkrétně:**

občané EU - státní příslušníci Bulharska a Rumunska a cizinci z třetích zemí – státní příslušníci Ukrajiny, Ruské federace, Mongolska a Indie

Tematické oblasti výzkumu budou:

- zaměstnání a podnikání, členství v odborech,
- studium a znalost českého jazyka,
- životní hodnoty a zájem o občanskou participaci,
- diskriminace a reflexe překážek v začlenění do české společnosti,
- nástroje státní integrační politiky a možnosti jejich využívání prostřednictvím IT technologií,
- vybrané otázky vztahující se k problematice rovnosti mezi muži a ženami v povinnostech, právech a příležitostech.

**Konkretizace předmětu veřejné zakázky:**

Předpokládáme následující parametry sběru dat:

[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]

[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]

## Příloha č. 2: Nabídka realizace šetření

### Specifikace výzkumu

Objektem plánovaného průzkumu jsou cizinci se státní příslušností Bulharska, Rumunska, Ukrajiny, Ruské federace, Indie a Mongolska, kteří žijí na území ČR. Celkový rozsah výběrového souboru je 2000 osob. Polovina výběrového souboru budou občané EU se státní příslušností Bulharska a Rumunska. Druhá polovina bude tvořena cizinci ze třetích zemí, tj. z Ukrajiny, Ruské federace, Indie a Mongolska. Respondenty budou cizí státní příslušníci ve věku 18 a více let s dlouhodobým nebo trvalým pobytem na území 4 vybraných regionů NUTS 2: Praha, Jihozápad, Severovýchod, Jihovýchod.

### Metoda sběru dat

Technikou sběru dat budou individuální standardizované rozhovory face-to-face PAPI v kombinaci s metodou CAWI (max. 20 %).

Vzhledem k náročnosti dosažení požadovaných respondentů v požadované struktuře navrhujeme vyhledávání respondentů následujícími způsoby:

- I. **V rámci tazatelské sítě ppm factum research**, kdy tazatelé budou vyhledávat požadované osoby ve svém okolí (cca 50 % rozhovorů)
- II. **Rekrutace v rámci online sítě našich partnerských online panelů**, kdy všechny členy sítě oslovíme e-mailem s prosbou o rekrutaci (nikoliv provedení rozhovoru) požadovaných cílových osob. Takto předpokládáme realizovat cca 30 % rozhovorů.
- III. V rámci sběru dat I. a II. (viz výše) počítáme s tzv. **snowball rekrutací**, jejíž podíl v rámci celkového výběrového vzorku nepřesáhne 20 % všech respondentů
- IV. Doplnění sběru dat o **cílené dovýběry v místech s vysokou koncentrací cizinců**. Bude se jednat např. o dotazování v okolí továren či ubytoven, kde se cílová populace vyskytuje (týká se to především cizinců z Mongolska, ale např. i Rumunska).

Způsoby I. + II. + III. budou probíhat paralelně. V pravidelných intervalech bude kontrolováno naplnění kvót pro jednotlivé národnosti. Zvláště důležité to bude v případě kontroly snowballu, protože tam nejvíce hrozí to, že se do výběrového souboru dostanou „podobní“ lidé z určité úzké skupiny.

Způsob IV. bude realizován v případě, že se ukáže, že některé cílové skupiny jsou jen těžko dosažitelné předchozími metodami (předpokládáme hlavně u cizinců z MNG a IND, v menší míře také u dělnických profesí RUM a BUL).

## Výběrový postup

Jako výběrová metoda je určen záměrný **kvótní výběr** cizinců se státní příslušností Bulharska, Rumunska, Ukrajiny, Ruské federace, Indie a Mongolska, kteří jsou ve věku 18 let a více a mají dlouhodobý nebo trvalý pobyt na území ČR. Výběr bude zohledňovat kvóty na:

- Region: 4 vybrané regiony (NUTS II) – Praha, Jihozápad, Severovýchod a Jihovýchod
- Druh povolení k pobytu (dlouhodobý x trvalý)
- Pohlaví (muž x žena)
- Věk (18-29, 30-44, 45+)
- Státní příslušnost

Výběrovou jednotkou bude jednotlivec. Data pro výpočet kvót (viz výše) dodá Zadavatel výzkumu. Kvóty v rámci národnosti nebudou nijak vázány (např. region vs věk apod.)

Celkový počet kompletně vyplněných dotazníků je **n=2000** a rozdělení podle národností je:

- Bulharsko: n=500
- Rumunsko: n=500
- Ukrajina: n=350
- Rusko: n=350
- Mongolsko: n=150
- Indie: n=150

## Popis tazatelské sítě

Tazatelé, kteří se na studii budou účastnit, budou vybíráni z vlastní sítě Uchazeče.. Tazatelé jsou rozmístěni po celé ČR tak, aby dokázali dobře pokrýt celorepublikové reprezentativní sběry dat – tedy ve větších městech je síť hustší než v malých obcích. Všichni tazatelé mají dlouhodobé zkušenosti s prováděním terénního sběru dat a účastnili se desítek různých šetření. Nejprve budou vybráni tazatelé, kteří se budou na výzkumu podílet, a několik supervizorů, kteří budou dohlížet na hladký průběh dotazování. Tito supervizoři budou v neustálém kontaktu s tazateli a budou řešit veškeré nestandardní situace, které se v průběhu terénního šetření mohou vyskytnout (výpadek tazatele, nedostatečná návratnost atd.). Konkrétně pro tento projekt bude vybráno:

- **Celkem cca 100 tazatelů** tak, aby 1 tazatel realizoval **průměrně 12-15 rozhovorů**.
- Všichni tazatelé, kteří se budou na šetření podílet, mají bohaté zkušenosti a realizovali v minulosti mnoho projektů.
- **Celkem 4 supervizoři** tak, aby každý supervizor kontroloval práci tazatelů v jednom NUTS 2 (dále viz kapitola „Zajištění kvality a integrity datového souboru“).

Tazatelé budou koordinováni z centrály Uchazeče (Praha). Vedoucí tazatelské sítě bude zajišťovat oslovení a výběr tazatelů ze sítě a dohled na dodržování rozpisu dle stanovených kritérií a dohled na dodržování metodiky dotazování.

Pro vedení projektu bude dedikována jedna osoba – vedoucí tazatelské sítě. Podpora pro tazatele je standardně nastavena v režimu 24/7, tazatelé se tedy mohou jak na vedoucí tazatelské sítě (organizační věci), tak na vedoucího projektu (metodické věci) obrátit kdykoliv. Informace od vedoucí tazatelské sítě budou okamžitě předávány vedoucímu projektu, který je bude operativně řešit a případně konzultovat se zadavatelem. Tazatelé budou s centrálou komunikovat pomocí vlastních mobilních telefonů a e-mailových účtů. Kontakty na všechny tazatele jsou evidovány v systému Uchazeče.

## Příprava šetření

### 1) Tvorba dotazníku

Základ hlavního dotazníku připraví zadavatel výzkumu. Uchazeč ve spolupráci se zadavatelem zfinalizuje výzkumný nástroj, který bude předkládán respondentům. Finální podoba dotazníku v českém jazyce bude vycházet z konsenzu všech stran a bude podléhat schválení Zadavatele.

Současně ppm factum research navrhne:

- Rekrutační dotazník
- Znění zvacího emailu v případě CAWI dotazování
- Znění instrukcí pro vyplnění CAWI dotazníku

Všechny tyto materiály budou podléhat schválení Zadavatele.

### 2) Překlad dotazníku a instrukcí

Finálně schválený dotazník a ostatní materiály (avizní dopis, instrukce pro respondenty...) budou přeloženy do všech potřebných jazyků: bulharštiny, rumunštiny, ukrajinštiny, ruštiny, mongolštiny a hindštiny. Kromě toho bude dotazník přeložen také do angličtiny. Dotazník v anglickém a ruském jazyce bude k dispozici všem respondentům, takže pokud by měli problémy s porozuměním lokálního dotazníku (zvláště v případě Indie, kde někteří azylanti nemusí úřední jazyk Hindu ovládat – např. Bengálci, Tamilové apod.) mohou otázky a varianty odpovědí získat z anglické nebo ruské verze dotazníku.

Překlady provedou rodilé mluvčí v daném jazyce – profesionální překladatelé. Na tuto činnost využijeme služby překladatelské agentury, nicméně vzhledem k rozsahu šetření nepovažujeme tuto službu za subdodávku a nespecifikujeme tedy žádného subdodavatele v nabídce. Následně proběhne ještě odborná jazyková kontrola překladu.

### 3) Testování dotazníku

Finální a odsouhlasená verze dotazníku bude naprogramována v interním programu ppm factum research a současně také budou vytištěny všechny jazykové mutace dotazníků.

Následně proběhne pilotáž dotazníku, Pro každou jazykovou mutaci bude realizován jeden pilotní rozhovor (resp. samovyplnění – viz dále). Rozhovor bude realizován tazateli ppm factum research metodou F2F. Díky této pilotáži odstraníme nejen případné nedostatky v dotazníku, ale věříme i funkčnost systému rekrutace, evidence rekrutovaných respondentů (na základě rekrutačního dotazníku), telefonického sjednávání schůzek a samotného rozhovoru tazatele s respondentem. Data z pilotního šetření nebudou součástí výsledného souboru.

### 4) Testování funkčnosti databázového systému a matice

Po nahrání dat z interního pilotního šetření proběhne také testování databázové složky – tedy prostoru, kam se ukládají data z notebooků a tabletů tazatelů. Současně bude připravena maska s VAR i VAL labely pro zpracování dat v SPSS.

### 5) Příprava tazatelské sítě

Pro šetření budou vybráni tazatelé (viz další kapitoly), kterým budou zaslány instruktážní materiály a tak dotazníky ve všech jazykových mutacích v dostatečném počtu. Tazatelé dostanou také kvótní rozpis a podrobnou metodiku dotazování.



## 6) Příprava podpůrných materiálů s ohledem na cílovou skupinu

Vzhledem ke specifičnosti cílové populace musíme před zahájením šetření provést důkladnou analýzu dostupných zdrojů (desk-research prováděný centrálně projektovými manažery Uchazeče) a současně také musí proběhnout schůzky se Zadavatelem abychom dokázali:

- Nastavit kvóty pro jednotlivé národnosti cizinců s ohledem na proveditelnost šetření (není možné kvóty kombinovat či vázat) a současně na zajištění maximální reprezentativnosti výběrového souboru
- Najít vhodná místa, kde se cizinci určitých národností vyskytují (např. továrny, provozy, větší mezinárodní firmy apod.). Tato místa pak budou v rámci přípravy tazatelské sítě předána tazatelům.
- Najít kontakty na asociace a sdružení cizinců daných národností, které nám pomohou vybrat vhodná místa pro dotazování a případně také výzkum zaštití (v případě nedůvěry cizinců). Tyto instituce nám také mohou pomoci v nalezení vhodných respondentů. Komunikace s asociacemi a sdruženími nebude prováděna tazateli, ale centrálně ze sídla Uchazeče vedoucím tazatelské sítě.

## I. Dotazování v rámci tazatelské sítě

Již nyní ve fázi přípravy nabídky jsme od naší tazatelské sítě zjišťovali, kolik cizinců jsou schopni tazatelé ve vybraných krajích oddotazovat. Z minulých šetření realizovaných pro VÚPSV jsme věděli, že RUS a UKR národnost jsme schopni přes naše tazatele pokrýt. Tazatelé z minulých šetření vědí, kde se komunita těchto cizinců nejčastěji pohybuje a ukázalo se, že tyto národnosti nebudou pro naši tazatelskou síť tedy představovat větší problém.

Při dotazu se dále ukázalo, že část našich tazatelů má díky své práci znalosti i o ostatních skupinách cizinců. V síti máme dokonce asi 20 tazatelů, kteří mají s různými národnostmi větší zkušenosti, případně jsou dokonce sami cizinci (Bulharsko, Ukrajina, Rusko). Již nyní tedy dokážeme odhadnout, že více než 50 % rozhovorů bude realizováno přímo přes kontakty a práci našich tazatelů.

### Postup prací:

#### 1) Nalezení (rekrutace) respondenta

Tazatelé se budou pohybovat jednak v okolí svého bydliště, ale budou také cestovat do oblastí, kde se osoby z cílové skupiny budou pohybovat – továrny, asociace, sdružení (viz příprava šetření). O stavu rekrutace budou tazatelé průběžně informovat vedoucí tazatelské sítě, takže bychom měli mít přehled o tom, zda se daří dílčí cíle průběžně plnit.

Abychom rekrutaci maximálně usnadnili, budou mít tazatelé k dispozici:

- Avizní dopis ve všech jazykových mutacích – vysvětlení pozadí a cílů výzkumu
- Stručné poučení o dotazování a způsobu vyplňování dotazníků ve všech jazykových mutacích

## 2) Eliminace odmítnutí při rekrutaci a při samotné odmítnutí

Rizikem dotazování v rámci výběrového šetření bývá možnost odmítnutí ze strany respondentů. Potýkají se s ním ve značné míře všechna výzkumná pracoviště. Tazatelé / rekrutéři ppm factum research i členové sítě testujto.cz budou dělat maximum pro to, aby byla míra odmítnutí co nejmenší. Rekrutaci bude napomáhat nejen zkušenost tazatelů, ale i finanční odměna, kterou dostane tazatel za každého úspěšně a správně narekrutovaného respondenta. Samotnou realizaci rozhovoru bude podporovat fakt, že rozhovor bude realizován způsobem, který cílová osoba preferuje. V případě osobního setkání bude pevně domluven čas a místo schůzky, tj. respondenti nebudou zaskočeni v době, kdy jsou jinak zaměstnáni. U online dotazování budou mít respondenti k dispozici detailní návod k vyplnění dotazníku ve svém rodném jazyce.

- Abychom zajistili maximální možnou míru kooperace zajistíme:
- Odměnu pro tazatele za provedení rozhovoru: **300,- Kč**
- Odměnu pro respondenta: průměrně **200,- Kč** (různé dle obtížnosti dosažitelnosti)
- Proplácení cestovného do lokalit: **5 Kč / km**

## 3) Realizace rozhovoru PAPI

V tomto případě není možné hovořit přímo o rozhovoru. I je když malá část naší tazatelské sítě schopná mluvit řečí cizinců, v naprosté většině nejsou naši tazatelé schopni rozhovor s cizinci daných národností vést. Na rozdíl od „klasického“ F2F rozhovoru budou naši tazatelé:

- 1) Předloží respondentovi instrukci v daném jazyce, jak dotazník vyplňovat
- 2) Předloží respondentovi dotazník v papírové podobě
- 3) Budou dohlížet na správné a kompletní vyplnění
- 4) Převezmou od respondenta vyplněný dotazník v daném jazyce

Z uvedeného je tedy vidět, že dotazník budou cizinci vyplňovat samostatně a nebude se jednat o rozhovor. Tento postup (to, že dotazník nebude vyplňovat tazatel, ale sebou nese několik rizik, se kterými musíme počítat již při přípravě dotazníku. Zvláště musíme dbát na to, aby:

- Formulace byly v dotazníku prosto jednoznačné a hlavně jednoduché
- Vizuální podoba dotazníku byla pro respondenty co nejpřívětivější a také nejpochoptitelnější
- U každé otázky je nutná ještě detailní instrukce ke způsobu vyplnění (např. „více možných odpovědí“ „vypište vlastními slovy“ apod.)

## 4) Zjišťování dalších kontaktů pro „snowball“ oslovování potenciálních respondentů

Tazatelé se po ukončení rozhovoru s respondentem ještě zeptají na další možné respondenty. Tyto kontakty použijí jen samostatně, nebudou je nikde reportovat a pokusí se je v co nejkratší době oslovit.

## 5) Odeslání vyplněných papírových dotazníků na centrálu Uchazeče

### 6) Nahrání dotazníků do elektronické podoby

Do elektronické podoby budou nahrávány jen „číselné“ odpovědi. Tedy nikoliv otevřené otázky. Data budou průběžně zpracovávána a čištěna v programu SPSS.

### 7) Překlady odpovědí na otevřené otázky

## II. Rekrutace v rámci online panelů

Abychom zajistili požadovaný počet realizovaných rozhovorů, plánujeme zapojit také naše partnery v oblasti online sběru dat. Stejně jako v případě překladatelské agentury se nebude jednat o subdodávku, a partneři tak nejsou specifikováni v nabídce. Bude se jednat pouze o pomoc s rekrutací respondentů, nikoliv (primárně) o vyplnění dotazníku.

Abychom zajistili co největší záběr, hodláme se obrátit na:

- Data Collect – jeden z největších online panelů uživatelů internetu v ČR (cca 40.000 členů)
- MNForce – významný online panel uživatelů internetu v ČR (cca 30.000 členů)
- Testuj.to – sdružení zastřešující různé zájmové kroužky a asociace (celkem cca 50.000 členů)

Do těchto platform plánujeme rozeslat velmi krátkou **rekrutační zprávu**, která bude mít za úkol najít cílové osoby, se kterými **pak naši tazatelé dotazník osobně vyplní**.

Aktuálně víme, že se v online panelech přímo cizinci prakticky vůbec nevyskytují. Vyplývá to z podstaty těchto panelů, kdy respondenti musí umět velmi dobře česky a také musí dobře znát české reálie. Nicméně věříme, že se mezi panelisty najde určitý podíl těch, kteří budou ve svém okolí znát někoho, kdo bude vyhovovat definované cílové skupině.

Rozeslání dotazu do sítě je v zásadě velmi jednoduché a finančně nenáročné. Současně tímto opatřením zajistíme to, že skladba respondentů bude dostatečně pestrá a nebude docházet k výraznému efektu snowballu.

### Postup prací:

#### **1) Rozeslání dotazů do online panelu**

Dotaz bude zahrnovat primárně informaci o pozadí šetření a prosbu o rekrutaci cílové osoby – tedy cizince s požadovanou národností. Pokud bude oslovená osoba někoho znát, musí vyplnit jeho kontaktní údaje (telefon, mail) do separátní aplikace.

#### **2) Kontaktování rekrutovaných lidí našimi tazateli**

Naší tazatelské síti budou získané kontakty průběžně předávány, takže do 1-2 dnů od vyvěšení kontaktu budou mít naši tazatelé možnost konkrétního potenciálního respondenta kontaktovat a domluvit si schůzku.

#### **3) Provedení rozhovoru**

(viz výše, dle metodiky pro F2F dotazování)

### III. Snowball

Každý tazatel se po ukončení rozhovoru zeptá respondenta na další kontakty, resp. předloží instruktážní kartičku, kde bude problematiku snowballu stručně popsána. Tazatelé budou mít možnost oslovit **maximálně 1 dalšího respondenta pomocí každé „vlny“ snowballu**. Tedy, i když např. respondent doporučí další 4 osoby, rozhovor bude moci tazatel provést jen s 1 z nich. Toto opatření má za cíl eliminovat přílišnou homogenitu odpovědí.

Současně každý tazatel využije doporučených dalších kontaktů jen v 20 % svých rozhovorů. Tedy pokud má např. dotazový úkol na 10 osob, může pomocí snowballu dotázat jen další 2.

### IV. Cílené dovýběry

Vzhledem k tomu, že se může stát, že vzorek cílové populaci nebude ani po dovýběru pomocí online panelů a snowballu kompletní, počítáme s tím, že provedeme cílené dovýběry v místech s vyšší pravděpodobností pohybu dané populace. Předpokládáme, že se bude jednat především o populaci Mongolů a Indů, ale může se stát, že se cílené dovýběry budou týkat i ostatních národností. Tyto dovýběry budou probíhat především v:

- Továrnách, kde zaměstnávají cílovou populaci (zvl. cizinci z MNG)
- Asociacích a sdruženích pro určité národnosti
- Vysokých školách (studenti)
- Dalších místech vytipovaných i přes NGOs (např. Člověk v tísni, Diakonie apod.)

Uvědomujeme si riziko, že pomocí dotazování v takto koncentrovaných oblastech, jako jsou především továrny, s sebou nese riziko značné podobnosti zkušeností jednotlivých respondentů, proto tyto dovýběry maximálně omezíme. Současně si také uvědomujeme, že dotazování v továrnách se určitě setká s velkým odporem vedení firmy (obavy z prozrazení praktik zaměstnávání, hygieny apod.). Takže šance, že našim pracovníkům umožní majitel firmy dotazovat přímo v provozech je spíše malá. Nicméně jsme připraveni i za finanční odměnu pro společnost tento postup zkusit.

#### Postup prací:

- 1) Desk-research pro získání míst dotazování
- 2) Kontakt pracovníka centrály Uchazeče s vybranými místy a pokus o domluvení spolupráce
- 3) Případná návštěvy našich tazatelů v místě a dotazování podle metodiky PAPI rozhovorů



## Využití online CAWI dotazování

Vzhledem k tomu, že Zadavatelem je preferováno osobní F2F dotazování a i Uchazeč se domnívá, že vzhledem k jazykovým mutacím dotazníku a obtížnosti vyplňování je lepší „dohled“ tazatele, **chceme online využívat co možná nejméně.**

Přesto bude ale tento způsob významným zjednodušením pro ty respondenty, kteří budou mít nějaké časové omezení, nebo se nebudou chtít s našimi tazateli setkat. Předpokládáme, že objem online vyplněných dotazníků nepřekročí 15 % ze všech dotazníků, nicméně tuto možnost nemůžeme zcela pominout.

Pozvánka do online dotazování ale nebude distribuována v rámci online panelu nebo jiných online sociálních skupin. Online dotazování budeme využívat pouze v případě, že se náš tazatel s respondentem na tomto způsobu sám domluví. Tedy bude se jednat o jakousi „poslední záchranu“ v případě, že respondent nemůže z různých důvodů přistoupit na F2F vyplnění papírového dotazníku.

## Překlady otevřených odpovědí

Vzhledem k tomu, že dotazník může obsahovat otevřené odpovědi a Zadavatel v ZD definuje, že bude chtít tyto otevřené otázky zpětně přeložit, bude před zpracováním dat nutné otázky přeložit. Překlady provede opět **profesionální agentura**, které budeme **muset svěřit samotné tištěné dotazníky** (naši nahravači nebudou umět přepsat do matice cizojazyčné otevřené odpovědi). Tento proces bude časově relativně dosti náročný a do překladatelské agentury budeme posílat dotazníky po větších částech – tedy nikoliv ihned po doručení, ale např. po 500 finálních dotaznících. Terénní sběr dat tak budeme muset ukončit výrazně dříve než obvykle, protože překlady a zpracování „posledních“ dotazníků budou vyžadovat nejméně 10 pracovních dní.

## Kontroly práce tazatelů / online vyplňování dotazníku

### Kontrola časového snímku rozhovoru u CAWI rozhovorů

Systém CAWI automaticky zaznamenává začátek a konec rozhovoru. Vzhledem k délce dotazníku (30 minut) nastavíme současně i tzv. time breaks, kdy budeme sledovat čas, který strávil respondent při vyplňování jednotlivých bloků otázek. V případě, že bude u dotazníku zjištěna příliš krátká doba vyplňování dotazníku nebo podezřelé rozložení celkové délky dotazníku mezi jednotlivé bloky otázek, bude tazatel kontaktován se žádostí o vysvětlení. Pokud bude zjištěno, že dotazník nebyl proveden v souladu s metodikou, bude tazatel bez náhrady z šetření vyřazen a jeho dotazníky nebudou do konečného zpracování započítány. Podobná kontrola bude probíhat i u online vyplněných dotazníků. Vyřazené dotazníky budou ihned nahrazeny.

- KONTROLA 100 % DOTAZNÍKŮ

### Kontrola provedení rozhovoru - kontakt

Vzhledem k tomu, že ppm factum research bude mít k dispozici kontaktní údaje, bude proveden zpětný dotaz u všech respondentů na kvalitu provedení rozhovoru. Na kontaktní údaje (e-mail, telefon) se po ukončení šetření obrací pracovník centrály ppm factum research a podle typu zasílá buď telefonický, nebo e-mailový dotaz. V rámci dotazu se cílová osoba vyjadřuje k tomu, zda s ní byl proveden rozhovor a pokud ano, tak zda byl proveden podle metodiky. Pokud kontaktní osoba nepotvrdí provedení rozhovoru, bude tazatel z šetření (ale i ze sítě) vyloučen bez náhrady na odměnu. Nicméně vzhledem k dlouhodobému fungování tazatelské sítě naprosto nepředpokládáme, že by takováto situace mohla nastat.

- 100% KONTROLA ROZHovorŮ, KDE NÁM RESPONDENTI DAJÍ KONTAKT, tj. celkem očekáváme u cca 60 % respondentů.

### Kontrola provedení rozhovoru – jazyk

Vzhledem k tomu, že dotazník bude obsahovat i otevřené otázky, je zřejmé, že pouze cizinec s dobrou znalostí jazyka, bude schopen dotazníky vyplnit. V případě PAPI dotazníků je tedy možná vizuální kontrola vyplněnosti otevřených otázek (jsou psané cyrilicí, azbukou či indickým písmem) a po přeložení otevřených otázek také kontrola smysluplnosti odpovědí.

### Kontrola počtu nezodpovězených otázek

Za „missing value“ se nebude počítat odpověď pod filtrem, tedy chybějící odpověď na otázku, která respondentovi neměla být položena (např. „pokládejte jen v případě, že respondent má zkušenost s XY“). Pokud bude v dotazníku při zpracování zjištěna míra vyplnění menší než 50 %, bude dotazník vyřazen ze zpracování.

- KONTROLA 100 % DOTAZNÍKŮ

## **Kontrola rekrutace, podobnosti dat u jednotlivých tazatelů / respondentů**

### Rekrutace:

Bude vytvořena databáze všech narekrutovaných respondentů. I tato databáze bude kontrolována, především s cílem zjistit, zda neobsahuje duplicity. Kontrola bude probíhat na základě jména, kontaktní údajů a i demografií. Jednoznačné duplicity budou vyřazeny a podezřelé duplicity budou telefonicky prověřeny a upřesněny.

### F2F dotazování:

Provádíme kontrolu podobnosti dat u jednotlivých tazatelů – tedy zda respondenti oslovení 1 konkrétním tazatelem nevykazují vysokou míru podobnosti u odpovědí na jednotlivé otázky (např. bylo by podivné, kdyby 100 % dotázaných jedním tazatelem odpovědělo, že mají nejraději modrou barvu). Kontrolu provádí automaticky systém SPSS, který pomocí statistického algoritmu zkoumá podobnost číselných hodnot u každého tazatele.

### CAWI dotazování:

U všech dotazníků bude provedena kontrola vyplnění:

- počet odpovědí „nevím, bez odpovědi“
- zda respondent neodpovídal systematicky první / poslední odpověď z nabídky možných
- kontrola podezřelých odpovědí na otevřené otázky

Také v tomto případě bude kontrola provedena automaticky systémem SPSS, který pomocí statistického algoritmu zkoumá podobnost hodnot v rámci jednoho rozhovor.

## **Kontrola CAWI dotazování – test znalostí**

I přesto, že online dotazování chceme využívat co nejméně, nemůžeme se mu zcela vyhnout. Proto navrhujeme na začátek online dotazníku zařadit testovací otázky v daném jazyce, které prověří skutečnost, že respondent je skutečně cizinec. Otázky musí být samozřejmě v daném jazyce + měly by zohledňovat nějaké obecně známé reálie dané země (např. současný prezident, barvy vlajky apod.). Teprve po zodpovězení těchto kontrolních otázek by respondent mohl pokračovat k samotnému dotazníku. Doporučujeme zařazení max. 2 kontrolních otázek.

## Kontrola kvality a integrity datového souboru

V případě použití technologie CAPI je datová matice vytvářena automaticky tak, jak probíhají jednotlivé rozhovory. Programování dotazníku přitom **neumožňuje logicky nekorektní vyplnění**. Vyplněné dotazníky jsou průběžně stahovány na server, je proto možný průběžný export do formátu SPSS a průběžná kontrola dat. Valná část kontroly datové matice je zajištěna elektronicky, protože jsou nastaveny filtry, systém umí hlídat homogenitu odpovědí na různě kladené otázky a v případě nesrovnalostí upozorní tazatele na disharmonii v odpovědích aj.

Data z dotazníků budou zpracována v systému SPSS, budou **vyčištěna** (viz kontroly níže). Všechny proměnné VAR (názvy otázek v podobě číslo otázky\_text otázky) i VAL (názvy kategorií v rámci jednotlivých otázek). Pro hodnotu „nevím“ bude použit kód 99. Nevyplněné hodnoty se vůbec nebudou vyskytovat. Máme k dispozici dostatečně automatizovaný a ověřený postup, jak s datovými maticemi pracovat. Vzhledem ke stovkám projektů, které jsme zpracovali, jsou postupy zpracovávání datové matice dostatečně vyladěné a prověřené.

### Kontrola konzistence dat

U některých otázek je možné kontrolovat, zda jsou odpovědi konzistentní. Jedná se např. o:

- Dosažený věk vs. vzdělání (18 let a VŠ vzdělání = nepravděpodobné)
- Věk vs. rodinný stav (18 let a vdovec = nepravděpodobné)
- Hodnocení podobných otázek (pracuje pouze v neziskovém sektoru a zároveň pracuje v sektoru ekonomiky „Velkoobchod a maloobchod; opravy a údržba motorových vozidel“ = nepravděpodobné; pracuje 80 hodin týdně v hlavním zaměstnání a dalších 40 hodin týdně v práci, která není jeho/její hlavní zaměstnání = nepravděpodobné)
- ...

Počítáme nejméně s cca 10 základními kontrolami u sociodemografik a základních otázek. V případě zjištění nekonzistence bude nejprve kontaktován tazatel, zda se nejedná o chybu, a následně pak nekonzistence řešena se Zadavatelem – ten rozhodne, zda se mají nekonzistence opravovat či nikoliv.

### Zajištění požadovaného počtu a struktury dat

Abychom dosáhli požadovaného počtu kompletně vyplněných dotazníků (n=2000), budeme realizovat několik opatření:

- Nadsazení rekrutace potenciálních respondentů o cca 10 %.
- Průběžný monitoring probíhající rekrutace nám poskytne okamžitou informaci o tom, v jakých cílových podskupinách (viz nastavené kvóty) potřebujeme posílit rekrutaci.
- Průběžným monitoringem sběru dat – budeme okamžitě vědět, zda nějaký tazatel neplní předepsané počty rozhovorů (i z hlediska výběrových kritérií). Současně budeme i vědět, jak se nám plní plánované CAWI rozhovory od respondentů, kteří byly osloveni online.

Na konci šetření budou zadavateli předány výstupy z minimálně n=2 000 kompletně a správně vyplněných dotazníků, což je skutečnost, která bude ve smlouvě specifikována. Předání výstupů z menšího počtu dotazníků nebude považováno za splnění smlouvy.



## Harmonogram

Činnost	termín
Uzavření Smlouvy o dílo s vybraným dodavatelem, zahájení plnění zakázky	<b>Srpen 2020</b>
Příprava sběru dat (finalizace dotazníku, výběr tazatelů, programování a pilotáž dotazníku atd.).	<b>Do 15.8.</b>
Příprava tazatelské sítě, pilotáž dotazníku, příprava mailů pro rozeslání do online panelů	<b>Do 20.8.</b>
Zahájení F2F sběru dat a také rozeslání rekručního dotazníku do online panelů	<b>1.9.</b>
Ukončení první vlny sběru dat a vyhodnocení naplnění kvót	<b>1.11</b>
První vlna dovýběru k naplnění požadovaných kvót	<b>1.11. - 20.11</b>
Cílené dovýběry	<b>20.11. - 10.12</b>
Dodání jednoho vyčištěného datového souboru ve formátu SPSS s popisy znaků v elektronické podobě	<b>18. 12. 2020</b>
Dodání technické zprávy o provedení výběru respondentů a průběhu terénu rozšířené o vyhodnocení dotazníku a otázek s ohledem na možnost jejich využití v dalším dotazníkovém šetření na stejně nebo obdobně definované populaci	<b>19. 12. 2020</b>

